



SCHAPER

Manufacturer

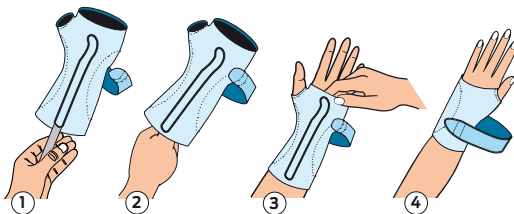
Orthopädie Schaper GmbH
Dr.-Salzmann-Straße 6
4600 Wels
Austria
office@schaper-wels.at
www.bandagist-schaper.at

Distribution

Schaper Benelux
Rivierdijk 226
3372 BN Hardinxveld
Nederland
ronald@schaper-benelux.com

DEU

1-2)
Öffnen Sie das Klettband, bevor Sie die Bandage anlegen. Schieben Sie den individuell anpassbaren Alu-Innenhandstab in die dafür vorgesehene Öffnung. Streifen Sie die Bandage über Ihr Handgelenk.



3-4)
Wenn der Handknöchel von der ringförmigen Aussparung der Profleinlage umschlossen wird, sitzt die Bandage. Schließen Sie nun den Klettverschluss richtig.

NL

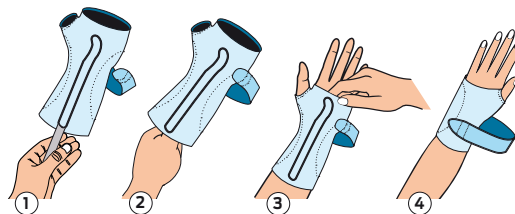
1-2)
Doe het klittenband los voordat u de brace aanbrengt. Schuif de individueel verstelbare aluminium balein aan de palmaire zijde in de daarvoor bedoelde opening. Trek de brace over uw pols.

3-4)
Wanneer de handknobbel door de ringvormige pelotte wordt omsloten, zit de brace correct. Nu sluiten met het klittenband.

6

F

1-2)
Ouvrir la bande velcro avant d'appliquer le bandage. Glisser le renfort palmaire en aluminium adaptable individuellement dans l'ouverture prévue à cet effet. Passez le bandage sur votre poignet.



3-4)
Quand l'articulation du poignet est entourée jusqu'à l'annulaire, cela signifie que le bandage s'adapte correctement. Fermez maintenant le velcro.

UK

1-2)
Open the Velcro strap before putting on the bandage. Slide the customizable aluminum inner hand rod into the opening provided. Pull the bandage over your wrist.

3-4)
When the knuckle is surrounded by the annular recess of the profiled insert, the bandage sits correctly. Now close the Velcro fastener.

7



SCHAPER

- DEU **OR403 Handgelenkbandage mit Silikonpelotte**
- NL **OR403 Polsbandage met pelotte**
- F **OR403 Bande de poignet**
- UK **OR403 Wristband age**



DEU

Active Bandage in anatomischer Form gestrickt und mit integrierten Polstern zur Entlastung der Nerven und Blutgefäße des Handgelenks. Hochelastisches Gewebe aus atmungsaktivem Material sorgt für Kompression (beschleunigt die Heilung) und hohen Tragekomfort. Individuell einstellbare Stabilisierung durch den verformbaren Stab auf der Handinnenseite (auch herausnehmbar). Zusätzlicher Klettverschluss unterstützt die stabilisierende Wirkung.

Anlegen der Bandage *Siehe Seite 6*

Pflege und Reinigung

Die Bandage ist nur für Handwäsche geeignet und lässt sich mit milden Waschmitteln gut reinigen. Beim Trocknen darf die Bandage keiner direkten Hitze ausgesetzt sein.

Hinweise

- Die Bandage ist zur einmaligen Versorgung für den Patienten vorgesehen.
- Bei unsachgemässer Anwendung ist eine Produkthaftung ausgeschlossen.
- Eine Kombination mit anderen Produkten muss vorher mit dem Arzt abgesprochen werden.
- Sollten die Beschwerden zunehmen oder Sie aussergewöhnliche Veränderungen an sich feststellen, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Bitte lassen Sie die Bandage nicht mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben und Lotionen in Berührung kommen.

2**NL**

Actieve bandage in anatomische vorm gebreid en geïntegreerde pelotten ter ontlasting van de zenuwen en bloedvaten van de pols. Zeer elastisch weefsel van ademend materiaal zorgt voor compressie (versnelt de genezing) en een hoog draagcomfort. Individueel instelbaar stabilisering d.m.v. de vervormbare staaf aan de palmaire zijde (ook uitneembaar). Extra klittenband ondersteunt de stabiliserende werking.

Aanleggen van de bandage *Zie pagina 6*

Behandeling en reiniging

In warm water (handwas) met een mild wasmiddel wassen, grondig spoelen en ophangen om te drogen. Niet in de wasmachine of chemisch reinigen. Niet in de droger drogen.

LET OP

- Niet op open wonden dragen of als er kans bestaat op huidziekte, allergische reactie of een doorbloedingsstoornis.
- De bandage is bedoeld voor de individuele behandeling van de patiënt.
 - Bij verkeerd gebruik is productaansprakelijkheid uitgesloten.
 - Een combinatie met andere producten moet vooraf met de arts worden afgestemd.
 - Mochten de klachten toenemen of u merkt uitzonderlijke veranderingen op, ga naar uw arts.
 - Laat de brace niet met vet- of zuurhoudende middelen, zalpjes en lotions in contact komen.

3**F**

Bande active de forme anatomique tricotée et pelotes intégrées pour soulager les nerfs et les vaisseaux sanguins du poignet. Fibres très élastiques d'un matériau respirant qui permet la compression (accélère la guérison) et confort élevé. Stabilisation ajustable de manière individuelle à l'aide d'une tige déformable du côté de la paume (aussi amovible). La bande Velcro supplémentaire soutient l'action stabilisante.

Application du bandage *Voir la page 7*

Entretien et nettoyage

Laver dans l'eau chaude avec une lessive douce, rincer abondamment et suspendre pour laisser sécher. Ne pas laver en machine et ne pas nettoyer avec des produits chimiques. Ne pas sécher dans un sèche-linge.

Attention

- Ne pas porter sur des plaies ouvertes ou en cas de tendance à des affections cutanées, des réactions allergiques ou des problèmes circulatoires.
- Le bandage est prévu pour les soins individuels du patient.
 - Toute responsabilité produit est exclue en cas d'utilisation non appropriée.
 - La combinaison avec d'autres produits doit faire l'objet d'une consultation préalable du médecin.
 - Si les douleurs augmentent ou si vous constatez des changements inhabituels de votre corps, veuillez consulter votre médecin.
 - Veillez à ce que le bandage ne vienne pas en contact avec des produits contenant de la graisse ou des acides, des pommades ou de lotions.

4**UK**

Active bandage shaped anatomically by knitted fabric and with integrated padding to reduce strain on the nerves and blood vessels of the wrist. Very elastic and breathable materials ensure compression (enhances healing) and very comfortable to wear. Individually adjustable stabilisation due to its adjustable bar insert on the palmar side (also removable). Extra Velcro strap supports stabilising action.

Applying the Bandage *See page 7*

Care and Cleaning

Wash in warm water (by hand) with a mild detergent, rinse thoroughly and hang dry. Do not wash in the machine or dry clean. Do not tumble dry.

WARNING

- Do not wear on open wounds or if you have a tendency to skin disorder, allergic reaction or circulatory disorder.
- The bandage is intended for the individual care of the patient.
 - In case of improper use, product liability is excluded.
 - A combination with other products must be discussed in advance with the doctor.
 - If the symptoms increase or you notice abnormal changes, please consult your doctor.
 - Please do not allow the bandage to come into contact with fatty and acidic agents, ointments and lotions.

Not a substitute for medical care. Always consult a doctor for injury diagnosis and treatment.

5